Paid on acc 3-25-46 = $ 20.00
Bal $ 20.00
Paid bal 4-11-46 $ 20 00
Total paid $ 40.00

Rec. 10/~~27~~ 21/49 - $25 - starunek i nowe dok.
" 183 - na szyffkarte i cafe
" 20 - płatne pasażerowi
Total Rec.. $228
Pd. out to French Line - 185.60 - 10/26/49
Bal. to pay - $42.40

Wypł. nowe dok 10/2/49 -

Paid za przedłużenie Aff.
10-24-50 = $ 5.00
Paid for aff. 2-24-51 = $ 10.00
" " second 5-9-51 = $ 10.00
" to Co. cash 10-29-51 = $ 26.00
" for telefon 10-29-51 = $ 1.00

Sprowadza brata
Felix Skalak 12/8/1901
Rue. d. Lille No 6.
Montceau les Mines S.
et L. France.

Adres 8/18/49: -
6 Rue de Soissons 6
B.-du.-W.
Montreau-les-Mines
S. et L. France

Letter 9-27-49

Dokumenty 2-23-51 Reg.
Pergiello 2-26-51

TRIPLICATE COPY

CUNARD WHITE STAR LTD.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

STATE OF Massachusetts } S. S.
COUNTY OF Hampden

PREPAID TICKET NO. .....

(1) I, Zygmunt Skalak, being duly sworn, depose and say:

(2) That I am 51 years of age and was born at Poland

(3) That my present address is 224 Tremont Street Street, City of Attleboro County of Bristol State of Mass.

(4) That I have resided in the United States for the past 38 years having been legally admitted for permanent residence at the port (station) of New York, N.Y. ex S. S. (R. R.) ----- month ----- day, 1913 year; holding American Consular Visa No. ---------- ---- issued by American Consul at ..... on .....

(5) That I am a citizen of the United States by birth or holding Certificate of Naturalization No. 2181896 issued by U.S. District Court at Providence R. I. on October month 27 day, 1925 year

(6) That I have declared my intention to become a citizen of the United States and hold Declaration of Intention Certificate No. ---- issued at ---- on ----- month, --- day, ---- year

(7) That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) at present residing at 6 Rue de Soissons, O. Bois-du-Werne Montceau-les-Mines S. et L. France come and remain with me in the United States until they become self supporting.

(8) That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) now residing at --- ----- --- ----- ------ ----- ----- ----- come to the United States for a temporary visit not to exceed ----- months and that I am able and willing to furnish a bond of $500 to the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period should bond be required.

Name of Alien	Age	Sex	Relationship	Place and Date of Birth
Feliks Skalak	49	male	Brother	Poland 12/8/1901

SPECIAL REMARKS: I own U.S. Bonds as follows: Q108887 088E-$25; L138631731E-$50; Q499732784E-$25; Q357431654E-$25; Q443414492E-$25; Q735897397E-$25; Q455613705E-$25; C106944587E-$100; Total maturity value $300.

(9) I am steadily employed as ~~That my (husband's)~~ occupation is Dairy Farmer; that my (his) average weekly earnings are $ 200 gross earnings

(10) That I possess property aggregating: Real Estate $ Prudential Life $15,000 present mkt val; Bank Account $ 2,000; Mortgages on Real Estate $ 2,500;

(11) Cash value insurance, mortgages, stocks and bonds, etc. $8025/ first Mort., Furniture 4,500

(12) That my dependents consist of wife Eleonora age 51 daughter Longine age 12

(13) That I hereby agree and guarantee to send to school those herein named who have not yet reached the age of sixteen, and that they shall be kept at school until they have reached such age, and that no aliens herein named shall be placed at work unsuitable to their years.

(14) That I am willing and able to receive, maintain and support all those herein mentioned, and do hereby guarantee to save harmless the United States or any State, city, village or township thereof against any aliens herein mentioned becoming a public charge.

(15) That this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas filed by the above-mentioned aliens and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States, and I do solemnly swear that the facts stated herein are true to the best of my knowledge and belief.

I the undersigned, will help support the above-mentioned alien upon his arrival in the United States.

Eleonora Skalak
Wife.

Zygmunt Skalak
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public in and for said County on this 21st day of February, A. D., 19 57

Feliz Turtek
(Notary Public)

My commission expires Dec 14, 1957

NOTE: Answer either Questions 5 or 6, 7 or 8 as the facts apply:

Printed in U. S.

C319S-S14580-9-46

SEE REVERSE SIDE FOR INFORMATION

TRIPLICATE COPY

CUNARD WHITE STAR LTD.

United States of America

AFFIDAVIT OF SUPPORT

STATE OF Massachusetts } S. S.
COUNTY OF Hampden

PREPAID TICKET NO. .....

(1) I, Zygmunt Skalak being duly sworn, depose and say:

(2) That I am 51 years of age and was born at Poland

(3) That my present address is 224 Tremont R.F.D. No. 1 Street, City of Attleboro County of Bristol State of Mass.

(4) That I have resided in the United States for the past 36 years having been legally admitted for permanent residence at the port (station) of New York, N.Y. ex S. S. (R. R.) -- -- -- (month), -- (day), 1913 (year); holding American Consular Visa No. -- issued by American Consul at -- on --

(5) That I am a citizen of the United States by birth or holding Certificate of Naturalization No. 2181896 issued by U.S. District Court at Providence, R.I. on Oct. (month), 27 (day), 1925 (year)

(6) That I have declared my intention to become a citizen of the United States and hold Declaration of Intention Certificate No. -- issued at -- on -- (month), -- (day), -- (year)

(7) That it is my intention and desire to have the following relative(s) ~~or friend(s)~~ at present residing at 8 rue de Boissons, B.-du-W., Montreau-les-mines, S.et. L. France come and remain with me in the United States until they become self supporting.

(8) That it is my intention and desire to have the following relative(s) or friend(s) now residing at -- come to the United States for a temporary visit not to exceed -- months and that I am able and willing to furnish a bond of $500 to the United States Immigration Authorities to insure (his) (her) (their) departure at the expiration of such period should bond be required.

Name of Alien	Age	Sex	Relationship	Place and Date of Birth
Feliks Skalak	47	male	Brother	Poland - 12/8/1901

SPECIAL REMARKS: L108887088E-$25; L139631731E-$50; L499732784E-$25; L357431654E-$25; L443414492E-$25; L735897397E-$25; L455613705E-$25; L106944587E-$100; total maturity value XXX. $350.

(9) That my ~~(husband's)~~ I am steadily employed as occupation is Dairy farmer; that my ~~(his)~~ average weekly earnings are $ 200/ gross earnings Bank Account $ 760.21

(10) That I possess property aggregating: Real Estate $ $15,000 present mkt. val. 8625/assess. val. Mortgages on Real Estate $ 3000/;

(11) Cash value insurance, mortgages, stocks and bonds, etc. $2000/life ins.; Bonds $ 300/ yrs

(12) That my dependents consist of wife, Eleonora, age 42 years; daughter, Longina, age 10

(13) That I hereby agree and guarantee to send to school those herein named who have not yet reached the age of sixteen, and that they shall be kept at school until they have reached such age, and that no aliens herein named shall be placed at work unsuitable to their years.

(14) That I am willing and able to receive, maintain and support all those herein mentioned, and do hereby guarantee to save harmless the United States or any State, city, village or township thereof against any aliens herein mentioned becoming a public charge.

(15). That this affidavit is made by me for the information of the American Consul in connection with the application for visas filed by the above-mentioned aliens and for the information of the Immigration Authorities at the port of arrival in the United States, and I do solemnly swear that the facts stated herein are true to the best of my knowledge and belief.

I the undersigned, will help support the above-mentioned alien upon his arrival in the United States.

Eleonora Skalak
Wife.

Zygmunt Skalak
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public in and for said County on this 23rd day of Nov., A. D., 1949

Felix Turtek
(Notary Public)

My commission expires Dec. 9, 1950/

NOTE: Answer either Questions 5 or 6, 7 or 8 as the facts apply:

Printed in U. S.

C319S-S14580-9-46

SEE REVERSE SIDE FOR INFORMATION

October 29, 1951

French Line
415 Boylston Street
Boston 16, Mass.

Prepaid P-10094 - Mr. Feliks Skalak
"Liberte" from Havre October 25, 1951
Tourist class berth 659-D

Gentlemen:

I received your letter of October 26, 1951. Enclosed is our check for the sum of $26.00; so please give the passenger $25.00 in cash when he arrives in New York, and help him to buy a railroad ticket to Providence, R. I.

Please send a telegram to the passenger's brother in Providence notifying him of the time of his brothers arrival in Providence, R.I. We have included an extra dollar for the cost of the telegram.

The telegram should be sent to:

Mr. Zygmunt Skalak
Tremont Street
R. F. D. No. 1
Attleboro, Mass.

Very truly yours,

President

FF:lz

French Line

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE, 415 BOYLSTON STREET, BOSTON 16, MASS.

CABLE ADDRESS: TRANSAT, BOSTON—TELEPHONE: COPLEY 7-1016

October 26, 1951

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Prepaid P-10094 - Mr. Feliks SKALAK
"LIBERTE" from Havre October 25, 1951
Tourist class berth 659-D

Gentlemen:

We quote hereunder letter received from our New York Office today which is self-explanatory.

"The above mentioned prepaid was issued in favor of Mr. Skalak in November 1949, and included $20.00 landing money.

We are now advised by Paris letter dated October 22, that Mr. Skalak had been provided with the above reservation, but since he did not have any money, he requested that the $20.00 landing money be given to him as pocket money, which our Paris Office did.

Will you please inform the purchaser of the preceding and request him to remit some landing money for New York/Chicopee, Mass. transportation, as soon as possible, so that our landing agent may remit it to the passenger upon his arrival in N. Y. on October 31."

Please advise without delay.

Very truly yours,

FRENCH LINE

H. F. Hall

HFH/tfa

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) 527 (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 25 cents Class postage 1

Declared value AH Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person _____, or order _____ Fee paid _____

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

SPRAWY NOTARIALNE — WYPEŁNIANIE DOKUMENTÓW — BIURO OKRĘTOWE

TELEFONY:
OFFICE: 852
RES.: 336

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent

226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Mr. Feliks Skalak
6 rue de Soissons Bois-du-Verne
Montceau-les-Mines
S. et L. France

Dnia 14 Maja 1951

Szanowny Panie:

Z polecenia p. Zygmunta Skalak oraz jego zięcia pana Ralph C. Bellavance przygotowałem dokumenty które z tym listem załączam, a które potrzebne są Panu do uzyskania wizy emigracyjnej na wolny przyjazd do Ameryki.

Wszystkie te dokumenty powinien przesłać Pan pocztą do najbliższego Konsula Amerykańskiego we Francji dołączając prośbę o wydanie wizy emigracyjnej. Dokumenty które załączam są następujące:

Dwie kopje Affidavit of Support
Dwie kopje Poświadczenie z fabryki
Dwie kopje Poświadczenie o ~~realności~~ oszczędności
~~kopje Poświadczenie z posiadania bondów~~

Zaraz jak tylko otrzyma Pan ten list, niech Pan napisze do pana Skalak na którym dniu otrzymał Pan list i dokumenta. A gdy Pan otrzyma wizę emigracyjną, to niech Pan wprost do mnie napisze, a ja wyślę Panu natychmiast kartę okrętową.

Nadmieniam jeszcze, że my ze swej strony poczynimy starania ażeby Pan mógł otrzymać wizę emigracyjną, czyli zezwolenie na wyjazd do Ameryki i to w możliwie niedługim czasie.

Z szacunkiem, FELIX FURTEK
Notariusz Publiczny i Agent
226 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS, U.S.A.

Dokumenty te które przytem podpisał zięć pana Skalak pan Ralph C. Bellavance. Jest on człowiekiem bogatym i świadectwa jego są bardzo dobre.

SKaLaK

GDYNIA AMERICA LINE

United States of America
State of Massachusetts } ss.
City of Chicopee
County of Hampden

Affidavit of Support

Prepaid No.....

I, Ralph C. Bellavance (Name) residing at 224 Fremont St. (Street Address)
Attleboro, Mass. (City) being duly sworn depose and say:

1. (a) *That I was born a citizen* of the United States on: Feb 25, 1927 (Date) In the City of Attleboro County of Bristol State of Massachusetts

(b) *That I was naturalized a citizen* of the United States on: Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certificate being ..... issued by ..... (Court) .....

(c) *That I declared my intention of becoming a citizen* of the United States on: Date ..... In the ..... (City) ..... (County) ..... (State) number of my certificate being ..... issued by ..... (Court) .....

2. That I was lawfully admitted to the United States for permanent residence on ..... arriving at the port of ..... on the S.S. ..... presenting American Consular Visa No. ..... issued at ..... on .....

3. That my regular occupation is Treasurer of the Bellavance, Inc (Name and address of firm) Attleboro, Mass. My average weekly earnings amount to $ 20.00 7x

4. My other assets are as follows:
(a) Bank account $ 3488.46 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) $ 210.15
(c) Real Estate $ none
Yearly income from rentals of Real Estate $ — and that the encumbrance on said property, if any, amounts to $ none
(d) Stocks and bonds $ Furniture and Auto worth Total $ 5100

5. That my present dependents consist of Chris age 25 (Names and ages)

6. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at: 6 rue de Soissons Bois-du-Verne Montceau-les-Mines S. et L. (Give complete address) France come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Feliks Skalak	male	age 49	Poland	Laborer	uncle of my wife

SPECIAL REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligation, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village, or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

[Notary Seal]

..... (Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County. this 14 day of May A.D. 1957

My Commission expires Dec 14, 1957

..... Notary Public

G. A. L. N. Y. Form 8-5000 Tripl. 3-47

GDYNIA AMERICA LINE

AFFIDAVITS OF SUPPORT

Applicants for American Visas are required to submit Affidavits of Support furnished by relatives or friends in the United States to the appropriate American Consuls. In these Affidavits the American relatives or friends assume complete responsibility for the support of the prospective immigrants and are required to corroborate their statements with proof of their financial responsibility as follows:

DOCUMENTS REQUIRED TO SUPPLEMENT AFFIDAVITS OF SUPPORT

PROOF OF INCOME FROM BUSINESS OR SALARY
(Item 3 on Affidavit)

If employed, a notarized certificate from the employer in which the nature of the work and length of employment is indicated. This statement, on the business stationery of the employer must show salary received.
A Dun and Bradstreet report if the deponent is in business, or income may also be certified by a Certified Public Accountant, whose statement must indicate assets, liabilities and income.

BANK ACCOUNT
(Item 4(a) on Affidavit)

A notarized letter from the deponent's bank must be secured showing amount of present balance, though photostat copy of the bank book is acceptable. In the event of a checking account, the statements for the last three or four months must be submitted.

INSURANCE
(Item 4(b) on Affidavit)

If insured, a letter from the Insurance Company in which the cash surrender value of the policy is stated.

REAL ESTATE
(Item 4(c) on Affidavit)

As proof of real estate ownership, original or photostat copy of tax receipt for the Consul's inspection, with mention in the affidavit whether or not real estate is encumbered.

STOCKS AND BONDS
(Item 4(d) on Affidavit)

A letter from deponent's broker, or if such is not obtainable, a notarial statement, listing the holdings and showing their current value.

INCOME TAX

Certified photostat copies of income tax returns provided deponent is taxable.

RECEIPTS FOR MONEY SENT TO IMMIGRANTS

If funds have been sent to the prospective immigrant for support or maintenance over a period of time, all original receipts if possible should be secured. Where funds have been remitted but no receipts are available, an affidavit should be prepared listing the date and amount of each remittance. This affidavit should be signed by a Notary Public.

FORM I-475
(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

Non-Citizen residents of the United States, executing affidavits of support must prepare Form I-475 as evidence of their legal admission into the United States. This form must be forwarded to the port of entry into the United States except in the case of aliens permanently admitted on and after July 1, 1924 and those who received reentry permits, in which case the form should be sent to the Commissioner of Immigration and Naturalization, Philadelphia 2, Pa.

PETITION FORM I-133
(Note under "Remarks" on Affidavit if Filed)

American citizens desiring that their wives, husbands, minor unmarried children or parents come to this country, are required to file petition Form I-133. This form must be executed in duplicate and witnessed by two American citizens and then forwarded to the Commissioner General of Immigration and Naturalization, Philadelphia 2, Pa. Approval of this petition will grant privileged classification as follows:

NON-QUOTA IMMIGRANTS—The wife, unmarried children under 21 years of age, and husband (where marriage has occurred prior to July 1, 1932) of a citizen of the United States.

QUOTA-PREFERENCE IMMIGRANTS—The father and mother of a citizen of the United States who is 21 years of age or over, and the husband of a citizen of any age (where marriage has occurred subsequent to June 30, 1932).

GENERAL INFORMATION

SUPPLEMENTARY AFFIDAVITS

Certain Consuls in most cases now require supplementary affidavits in which the deponent is required to itemize his monthly expenditures, indicating what portion of the net remainder he is willing to contribute towards the support of the immigrant, the length of time he is willing to assume this responsibility and the reasons that prompt him to undertake such obligation.

PROOF OF RELATIONSHIP

This is often required by certain Consuls and may be established by the submission of the birth and marriage certificates of the deponent.

ADDITIONAL AFFIDAVITS

When it is evident that the financial resources of one relative (or friend) are not sufficient to merit consideration on the part of the American Consul, the submission of additional similar affidavits by other relatives, is often very helpful.

Dnia 26 lutego 1951 roku.

Polish Immigration Committee
25 St. Marks Place
New York 3, N.Y.

Szanowni Panowie:

Załączam Resettlement form podpisaną przez sponsora P. Zygmunta Skalak dla swego brata. Feliksa Skalak.

Upraszam o zajęcie się tą sprawą za co z góry Wam dziękuję.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lz

POLISH IMMIGRATION COMMITTEE
25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK 3, N. Y.

RESETTLEMENT FORM
(Home and Job Opportunity)

This type of assurance is applicable to:

- ☐ DP in Germany, Austria, Italy
- ☐ Recent Political Refugee (recommended by Secretaries of State and Defense)
- ☐ Member of Polish Army in Great Britain
- ☒ DP in Europe but outside of Germany, Austria, Italy

Name of person offering opportunity: Sygmunt Skalak

Address: 224 Tremont St. R.F.D. #1 ~~Phone~~ Attleboro, Mass. Citizen: Yes

1. *Housing opportunity: location* same as above

   No. available rooms: one suitable for: one adults ..... children

   Is home adequate ..... Are Church/school accessible ✓ yes

   Pastor's name ✓ Rev. Peter Dobek Address ✓ 391 High Street Central Falls R.I.

   Parish ✓ St. Joseph's Polish Church.

2. *Employment opportunity: location* same as above

   Type of job farming Is prevailing wage offered $35 per week Age limit, if any .....

   Description of employment opportunity regular work on dairy farm

Is there a preference for a person of particular nationality? If so, specify nationality Polish

Please indicate if any particular person/persons are desired:

Name: Foley Skalak
(Family name, Christian name of husband)

Address at present: 6 Rue de Soissons O. Bois-du-Verne Montceau-les-Mines S. et L. France

Relationship to sponsor ~~nephew~~ Brother

Date of Birth 12-8-1901 Place of Birth Poland

Nationality Polish Religion Roman Catholic

Married — Single yes Widow — Male yes Female —

Date of Marriage — Place of Marriage —

Wife —

Relatives or Friends in the U. S. brother Sygmunt Skalak

Address 224 Tremont St. R.F.D. #1 Attleboro, Mass.
City State

NAME OF CHILDREN	SEX	DATE of BIRTH	PLACE of BIRTH
none			

Feb 26 195.1

Signature

NOTE: It is sufficient to offer employment for the head of the family only.
The wife and children under 21 years of age qualify to

Dnia 21 go lutego 1951 roku.

Mr. Zygmunt Skalak
224 TremontSt. R.F.D. No. 1
Attleboro, Massachusetts

Szanowny Panie:

Otrzymałem od Pana dokumenty w porządku. Jednak Pan nie mógł przysłać mi najważniejszego dokumentu a to jest kwit od zapłaconego podatku od dochodu.

Z tego powodu muszę tutaj wypełnić dokatkowy dokument oraz za opiekę w New Yorku gdy on tutaj przyjedzie.

Proszę więc Pana niech Pan wypełni i odpowie na te pytania które są na aplikacji oznaczone czerwonym ołówkiem.

Zaś drugą aplikację niech Pan tylko podpisze za czerwonym znakiem.

Obie aplikacje niech mi odeśle oraz przyśle mi 10 dolarów na stemple i za opiekę w New Yorku.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF/lz

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 531

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ---- *cents* *Class postage* ----

Declared value ---- Surcharge paid, $----

Return Receipt fee ---- Spl. Del'y fee ----

Delivery restricted to addressee:

in person ----, or order ---- *Fee paid* ----

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---- (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Dnia 22 go lutego 1951roku.

Mr. Felix Skalak
6 Rue de Soissons, O.
Bois-du-Werne
Montcean-les-Mines
S. et L.
France

Szanowny Panie:

Załączam dokumenty które podpisał dla pana stryj P. Zygmunt Skalak.

Dokumenty te są:

Dwie kopje Affidavit of Support
Dwie kopje Dowód hipoteki na 2,500 dolarów
Dwie kopje Dowód wartości 2,000 dolarów Policy asekuracyjnej
Dwie kopje posiadania realności

Wszystkie te dokumenty niech Pan wyśle lub zawiezie do Konsula amerykańskiego.

Nadmieniam jeszcze że stryj Pana podpisał dokumenty dla Pana jako dla D.P. ofiarując Panu pokój i pracę.

Ta ostatnia gwarancja wystaną została do Komitetu Katolickiego w New Yorku który ma swoich reprezentantów we Francji również.

Z szacunkiem,

FF/lz

Notariusz Publiczny

Dnia 15 Lutego

Szanowny Panie Furtek

Ot inkom tekst 1949 pokwitowania nie mamy
zato że tojest u notaryusza Ankardego roku
czasyma inkom teks wyrobiony. alemy nie
za płacity Cosimy kupowaly dużia nowy
maszyneij i byolto nowy trock do
mleka Otworić będolyśmy się veje
~~vsta~~ vowało, to wyszła że my nie
musiały za płacić, Ot bondow
tam Pan ma numera i tesz Ot Papiery
Obywatelskie tesz Pan pewno ma
jeżeli co więcy potrzebo to my się postara
my Pawie my forme mamy i
mlefo się sprzedoje na Floszki
i ty jest Procoa Dla Feliksa
Skolako
pozdrawiam Szacownie
Skolak Zygmunt

Pan mor Feliksa Skolaka

metryke ta mógł Pan wyrobić

te Frzstkie Papiery cowiery potrzeba

tamy wyrobimy, z Lwowku nie dostaliśmy

pokwitowania nie mogie to wysłaty co jest

jedno rieta wiele niema tylko ~~400~~ 400 Dolarów

~~co~~

Montreal. Dnia 7/2. 51 r.

Kochany i Drogi Brzcie Bronisława i wy Dzieci. Pisze do was parę słów i dowiaduje się o waszem zdrowiu bo co się tyczy domnie to jestem przy doskonałem zdrowiu i stale myslę wkiej ten dzień przyjdzie co bende mugł się znaleść na ziemi Amerykajskiej i żyć jeszcze parę lat zwami kochani Brzcia i Drogie Siostry. Zygmuś słuchajcie i przypuszczam że mie zrozumicie i to my wypełnicie oco ja was bardzo prosze, otusz muj wyjaz jest blisko bo my tak Ambasada pisze tylko jeszcze musze mieć dwa akty Affidavit of suport z gwarancyją, i ja jusz do Pana Hurtka pisałem dnia 3./2. i prosiłem go żeby my jak najprędzej te papiery wyrobił i przysłał pocztą lotniczą ponieważ pocztą okrętową to list idzie 12. do 14 dni a w tych 14 dniach to moge jusz wyjechać ja to słyszam to są ostatnie papiery co wy my macie wyrobić

te papiery co wy Furtek przysłał w
listopadzie 1950 r. to żadnego znaczenia
nie mają dzisiaj wysyłam teraz do was
papiery co ich macie wypełnić i podpi-
sać i wyślijcie my razem z Affidavitem
i was jeszcze raz prosze listem poleconem i
pocztą lotniczą i to jak najprędzej możliwe
ponieważ my natem bardzo zależy wiele bym
miał uciechy jak bymy razem jechali na wesele
do Frania bo Franiu my pisał że jego ślub
od będzie się 1. Kwietnia przyszło my
będzie jak wy wszyscy będziecie się
bawić jeść i pić a ja będe jeszcze we
Francyi no ale trudno to też wam
życze wesoły zabawy jedzcie i pijcie i
bawcie się zawas i zamnie niech wam
wszystko wyjdzie na zdrowie.
Kochany Braciszku i Droga Bratowa teraz to
wszystko tylko nawas zależy jak my wnet
przyślecie te papiery októre ja wam pisze
to może jeszcze będe u was na Święta Wielk
ponieważ jusz te inne wszystkie moje papie
są w Amb. Amok. od 15 Stycznia 1951 r.
na dzisiaj kojcie te słowa i jeszcze raz was
prosze wiele mocności i jak najprędzej
do zobaczenia się z wami wasz kochający
Brat i Stryk Eliasz.

a true copy attest
Henry Rotenberg
Notary Public

$2,500.00 October 17 1949

For Value Received We, John Sojka and Franciska Sojka, husband and wife, individually and jointly

promise to pay to Zygmunt Sinlak and Eleanor Sinlak, jointly

or order

Two Thousand Five Hundred and 00/100 *Dollars*

principal payments in any amount may be made on interest dates

in five years *from this date, with interest semi-annually*

not in advance

at the rate of five *per centum per annum, during said term, and for such further time as said principal sum, or any part thereof, shall remain unpaid.*

Signed in presence of

Henry Rotenberg
to both

John Sojka

Franciska Sojka

Secured by Mortgage of Real Estate in Rehoboth Massachusetts

to be recorded in Bristol County North District *Registry of Deeds*

HOBBS & WARREN, INC. PUBLISHERS BOSTON FORM 333

Payments of Principal		Payments of Interest	
Date	Amount	Date	Amount

Q 108887088 E
L 139631731 E
Q 499732784 E
Q 357431654 E
Q 443414492 E
R 735897397 E
Q 455613705 E
C 106944587 E

Zygmunt Skalak
or
Eleonora Skalak

Nurnery Conduct

Terms: 5% 10th Prox mo
Except on Net items

A. E. MARTELL CO., KEENE, N. H. 33281

M. F. ASHLEY & CO., INC., ATTLEBORO. MASS.

IF STATEMENT IS NOT CORRECT, ADVISE AT ONCE

Dnia 12 Listopada

Szanowny Panie Furtak

wysyłamy Panu Papiery chture Pan żądał i też numera bondiett Asfabryki Potwierdzenia niemam bowcfabryce nie Pracuje Ponieważ Pracuję na sfoi farmie. wachtury mamy 30 krup i rozwożemy fr mleko. zchtureego dostajesie 200 Dolary tygodniowo tumara Pisał Feliks Skalak Pare tygodni temu niemał wiadomość z ambasady iże wyjedzie w Lipcu, oteras zmuf tzeba na nowo Papiery wyrabiać i może zmuf zejdzie do Trzech Lat, Afidefit był wzabiany do pracy na farme i jeżeli nanowo tzeba odnowić to Prosze wyrobić tak Samo,

Z pozdrowieniem Zygmont Skalak,

Prosze mi Odesłać Papiery Obywatelskie naraz

jeżeli coś więcej będzie Potzebno to Prosze nam dać znać a jnie Pastorom i do rzecze Panu

Jak ja list od was dostane to jeszcze jedne prośbe napisze do nich to napewno będzie ostatnia to są cygany osusty wydziyj Gwoze kusta Polsko uruchomiona ale na tą kurte to wysyłają Polaków Ukrajców co w niemieckim służyli walczyli przeciw Polsce i mordowali naród Polski i Żydów tysiącami a ja com jusz Konsulowi nadmienił że mam dzieci porozsyłane po całem świecie to my każe czekać i to może być jeszcze 3 lata to złodzieje jak napsy kład ten co teraz wyjeżdża jusz wam o tem pisałem to on jest Polak ale Kobieta jego jest Ukraintka Konsul my pisał że oni wysyłają ludzi podług ustawy 48 r. to ja czytałem te ustawe że pierwszejstwo mieli mieć ci co jadą na role a ony jada do fabryki bo są pokrewione ze Stalinem to taka demokracya i lesz tak musze zakojczyć te słowo bo tylko szkoda moich nerwów i co zgubiłem przez ten zasrany wyjar to zato życze jem żeby wszyscy wtem Konsulacie Złodzieje dostali i porozdychali jak te psy.

Tak wam wszystkiem zasyłam serdeczne pozdrowienie całuje was wszystkich poniezliczone razy ja na zawsze zostaje wasz kochający Brat i Stryj Feliks.

Prosze oprzentki odpis. Miałem list od Henia i od Jacka Jionorki również bardzo mie pocieszyli bo Heniu zaczął 1 szą Klase licealną.

Montceau. Dnia. 10/10. 49.

Kochany Bracie Droga Bratowa i Dzieci

List od was otrzymałem i byłem bardzo w cieszony żeście są wszyscy z dowi, bo ja również jestem zdrowy tylko jedynie mie nerwuje ten zawrany wyjazd na który czekam jusz przeszło trzy lata a tem bardziej jeszcze teraz się nerwuje ponieważ tam jest coś nieporządku 8/10 otrzymałem list od Notaryjusza Fur-Ełka on my się zapytuje co się stało z mojemi papierami pierwi gdzie i u jakiego konsula zapisałem się na wyjazd, co my konsul mówił, i czy wzywał mie powizę. To ja na tych miast mu wszystko opisałem i zaraz wtem sam dzień wysłałem mu list pocztą lotniczą. Więc Zygmuś jak masz niebardzo daleko to jedź do niego i zapytaj się jak jest sprawa ja myślałem że my przysłał te papiery co my miał odnowić bo też zaraz 2 miesiące jak on zarządał adres odwas i mnie się przedstawia że tam jest coś nieuwyraźnie więc Zygmuś jedź i dowiedz się i napisz mi zaraz bo ja tu miesiąc czasu jak prośbę pisałem do Konsula i zaraz dostałem odpowiedź, że jusz w sierpniu tak i teraz my pisze że mam czekać a jak przyjdzie kolejka naprawie to mie na tych miast zawiadomią

Dnia 7 go lutego 1951 roku.

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont Street, R.F.D. No.1
Attleboro, Mass.

Szanowny Panie:

Brat Pana napisał mi tutaj list że konsul Amerykański w Paryżu żąda ażeby Pan i żona podpisałiście dodatkowe regularue dokumenta. Pisze on że gdy to uczynicie to on przyjedzie do Was na święta.

W tym celu posyłam trzy kopje Affidavitof Support i niech Pan podpisze wszystkie trzy zaraz za czerwonym znakiem po prawej stronie. Zaś żona Pana niech podpisze się po lewej stronie też za czerwonym znakiem.

Następnie posyłam Panu dwie karteczki. Niech się Pan uda do banku i dostanie poświadczenie w trzech kopjach a z drugą niech się Pan uda do Assesorów ażeby dali Panu też trzy poświadczenia na ile szacowaną jest Pana realność. Jeżeli ma Pan pokwitowanie ile Pan zapłacił income tax za rok 1949 niech mi Pan przyśle.

Z szacunkiem,

FF:lz

Notariusz Publiczny

Form 3806 (Rev. 8-48) 212

Receipt for Registered Article No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 25 *cents* *Class postage* —/—

Declared value N.V. Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person _____, or order _____ *Fee paid* _____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per _____

(POSTMARK OF MAILING OFFICE)

CHICOPEE DCT 25 1950 MASS.

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

Registry Fees and Indemnity.—Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and limits of indemnity and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-2

Dnia 24 Października 1950

Mr. Feliks Skalak
6 rue de Soissons, B.-du-W
Montreau-les-mines, S.et L
France

Szanowny Panie:

Z polecenia brata Pana p. Zygmunta Skalak wyrobiłem w dwu kopjach Przedłużenie i potwierdzenie Affidavit of Support a który to dokument załączam.

Niech Pan wyśle pocztą te obie kopje do tego konsula amerykańskiego u którego są Pana dokumenty.

Jeżeli będzie coś Panu brakować niech Pan pisze wprost do mnie.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

FELIKS SKALAK
FRANCE

I the undersigned, Zygmunt Skalak, residing at 224 Tremont, R.F.D. No. 1, Attleboro, Massachusetts declare that my Affidavit of Support of November 23, 1949 still holds good and I still wish my brother, Feliks Skalak, 6 rue de Soissons, B.-du-W., Montreau-les-mines, S.et L., France to come to the United States of America. My financial position is as good as when I made the document.

Zygmunt Skalak

State: Massachusetts
County: Hampden

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County this 20th day of October A.D., 1950.

Felix Furtek
Notary Public

My commission expires December 9, 1950.

Dnia 20 Października 1950

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont Street
Attleboro, Mass.

Drogi Panie Skalak:

Listy od Pana otrzymałem i uważnie przeczytałem.

Ja sądzę że konsul amerykański nie powinien żądać żadnych dodatkowych dokumentów gdyż my wyrabiali dokumenta November 23, 1949 i jeszcze roku nie ma.

No ale konsula nie można drażnić ani się z nim kłopić bo mógłby nie wydać wizy bratu Pana.

Dlatego ja przyszykowałem Dokument który proszę niech Pan podpisze zaraz za znakiem czerwonym. Niech podpisze tak:

Żona Pana nie potrzebuje się podpisywać.

Następnie te trzy kopje podpisane niech mi Pan odeśle a ja już całą sprawę załatwię. Niech Pan dołączy 5 dolarów na sądowe stemple. Za robotę ja nic Panu nie liczę.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

Form 3806 (Rev. Dec. 1944) (POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. 941

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ---------- *cents* *Class postage* ----------

Declared value ---------- Surcharge paid, $----------

Return Receipt fee ---------- Spl. Del'y fee ----------

Delivery restricted to addressee:

in person ----------, or order ---------- *Fee paid* ----------

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---------- MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1.35 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to $1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-1

Dnia 20 Października 1950

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont Street
Attleboro, Mass.

Drogi Panie Skalak:

Listy od Pana otrzymałem i uważnie przeczytałem.

Ja sądzę że konsul amerykański nie powinien żądać żadnych dodatkowych dokumentów gdyż my wyrabiali dokumenta November 23, 1949 i jeszcze roku nie ma.

No ale konsula nie można drażnić ani się z nim kłopić bo mógłby nie wydać wizy bratu Pana.

Dlatego ja przyszykowałem Dokument który proszę niech Pan podpisze zaraz za znakiem czerwonym. Niech podpisze tak:

Żona Pana nie potrzebuje się podpisywać.

Następnie te trzy kopje podpisane niech mi Pan odeśle a ja już całą sprawę załatwię. Niech Pan dołączy 5 dolarów na sądowe stemple. Za robotę ja nic Panu nie liczę.

Z szacunkiem,

FF:os

Felix Furtek

Mr. Feliks Skalak
6 rue de Soissons
B.-du-W.
Montreau-les-mines
S.et L., France

2 grudnia, 1949 roku

p. Zygmunta Skalak z Attleboro, Mass.
nowe

we Francji

Dwie

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Dwie

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Dwie kopje Poświadczenie z banku, i
Dwie kopje Poświadczenie o asekuracji.

p.p.

Skalak

Szanowny Pocztowy Furtek

ciekawi jesteśmy ile

roczny my musimy te

Pieniądze wyrachować

tu Dołączamy List

od Feliksa Skoczka

niech się Pan tem

zajmie

Szacunkiem S. Kaczor

Montreal Dnia 13/10.

Kochany Braciszku
i Droga Bratowa

Prosze was bardzo jeżeli do
Furtka natych miast niech
my wyrobi takie papiery jak
jusz miałem i niech my pszy
śle natych miast pocztą
lotnicą bo dzisiaj zażądali
odemnie Ambasada
2 Eksemplarze Sertifikat
Assistance Affidavit of Suport
a najlepiej powiedziemu niech
my wyrobi wszystkie papiery
takie jak miałem i to natych
miast. Twój Brat i Dryk
Feliks.

Tylko jak najprędzej
abym na święta był
u was.

Pozdrawiam
a bienta.

French Line

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE, 415 BOYLSTON STREET, BOSTON 16, MASS.

CABLE ADDRESS: TRANSAT, BOSTON—TELEPHONE: COPLEY 7-1016

Nov. 28, 1949

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

Prepaid Ticket P-10094
Mr. Feliks Skalak

Referring to above prepaid, our Paris office advises that according to information received from the prospective passenger, he must wait for the Polish quota, which is exhausted for the year 1949. We will keep you posted on further developments in this case.

Very truly yours,

FRENCH LINE

H F Hall

H. F. Hall

Dnia 29 listopada, 1949 roku

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont St., R. F. D. #1
Attleboro, Mass.

Szanowny Panie Skalak:

Zwracam Panu trzy kopje "Affidavit of Support" do podpisu, ale atramentem, na dole po prawej stronie zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem. Niech Pan się podpisze tak, atramentem: Zygmunt Skalak. Po lewej stronie niech się podpisze żona Pana tak: Eleonora Skalak również atramentem.

Po podpisaniu, proszę mnie zwrócić dokumenta w załączonej kopercie.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 23 listopada, 1949 roku

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont St., R. F. D. No. 1
Attleboro, Massachusetts

Szanowny Panie:

Załączam Trzy (3) kopje "Affidavit of Support" dla p. Feliksa Skalak, który uważam że będzie potrzebny jemu gdyż stary affidavit był wyrobiony trzy lata temu, i prawdopodobnie Konzul zażąda nowe dokumenta.

Proszę podpisać na dole po prawej stronie, zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem, tak: Zygmunt Skalak, na wszystkich kopjach. Po lewej stronie, na dole, również za kulką niech się podpisze żona Pana, tak: Eleonora Skalak.

Po podpisaniu, proszę mnie zwrócić dokumenta a ja dokończę sprawę i wyśle tam gdzie się należy.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

P.S. Zwracam Panu papiery obywatelskie nr. 2181896.

Feliks Skalak
6 rue de Soissons
B.-du-R.
Montceau-les-Mines
S. et L. France

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont St., R.F.D. No.1
Attleboro, Mass.

2 listopada, 1949 roku

--

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
białą
xxxx

białe
xxxx

białą
xxxx

--

P.S. Załączam pokwitowanie od
szyfkarty od kompanii które
proszę zachować w dobrym miejscu.

November 2, 1949

French Line
415 Boylston Street
Boston 16, Mass.

Dear Sirs:

Prepaid Ticket P10094,
Mr. Feliks Skalak, Prosp.Pass.

We wish to inform you that the above-mentioned passenger wrote a letter to his brother that the Consul told him that he was to apply for his visa in October, 1949, and we are under the impression that he is now already in possession of his visa, as well as exit papers from France.

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

French Line

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE, 415 BOYLSTON STREET, BOSTON 16, MASS.

CABLE ADDRESS: TRANSAT, BOSTON—TELEPHONE: COPLEY 7-1016

October 28, 1949

Mr. F. Furtek
Chicopee Bankers Corp.
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Dear Sir:

Mr. Feliks Skalak
6 rue de Soissons B.-du-W.
Montreau-les-Mines
S. et L. , France

This will acknowledge your recent letter together with check for $185.60. In exchange we enclose herewith purchaser's receipt part 4.

We are forwarding on to our office abroad the prepaid order part 5.

In the meantime, would you please inform us as to the passenger's passport and visa status.

Very truly yours,

FRENCH LINE

H F Hall

H. F. Hall

enclosure

October 26, 1949

French Line
415 Boylston Street
Boston 16, Mass.

Gentlemen:

Re: Mr. Feliks Skalak, age 48 years, Polish citizen
address: 6 Rue de Soissons B.-du.-W.
Montreau-les-Mines
S. et L. France

We are enclosing our check for a Prepaid Ticket from Le Havre, France to New York, as follows:

Payment to Passenger....	20.00 (New York)
Tourist Class Rate	$165.00
Head Tax.....	8.00
Le Havre French Port Tax	2.50
Total...	$195.50
Less 6% commission	9.90
Bal.Due.	$185.60

The purchaser of the ticket is Mr. Zygmunt Skalak, 324 Tremont St., R. F. D. No. 1, Attleboro, Massachusetts. We trust that you will find the above in order, and awaiting the receipt of the purchaser's receipt, we remain

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

Skalak Feliks.
6. rue de Poissons. 6
B.-du-R.
Montceau-les-Mines.
S. et. -L.
France.

Montceau-les-Mines. 7/10. 49.

Szanowny Panie Furtek.

Nie otrzymany list od Pana z dnia 27 września 49.r. daje natychmiast od powiedz.

A więc w 1946.r. otrzymałem papiery od Pana natych miast wyjechałem do Ambasady Amerykajskiej która się znajduje w Paryżu tam przedstawiłem swoje papiery, papiery my zwrucono które do dziś dnia mam przysobie, tylko dali my liste wpisową, a więc te liste wypełniłem i posłałem powrotą do Amb. z Amb. przysłano my od cenek stej listy i podali my N.º 1889. to jest muj Numer wpisowy.

Co się tycy prośbów o wydanie my wizy wjazdowej to pisałem kilka do Amb. w tym roku w Marcu też pisałem dostałem odpowiedzi od Konsula Amer. Konsul pisał mi że od 1. Lipca 1949 r. zostanie Kwota Polska uruchomiona i mam czekać z.g. prośbe pisze 2 Sierpnia Konsul pisze my tak wszyscy wyjedziemy tylko pomału ponieważ jeszcze bardzo dużo wyjeżdża takich ludzi którzy niechcą powracać do swoich Krajów i mam czekać aż mie za wiadomią

I tak już czekam przeszło 3. lata niecierpliwie na ten mój wyjazd jestem przez żadnego zajęcia pisze jeszcze 3. cią prośbę do Konsulatu Amer. Dnia 5 Września 49 r. natych miast dostaję od powiedz, że Konsulat wie i niezapomina o mnie i mam czekać jak przyjdzie kolejka na mnie natych miast mię zawiadomią do dzisiaj niemam żadnej wiadomości.

Szanowny Panie Furtek.

Ja się zapytuję Pana co jest temi papierami co my Pan miał odnowić oczemnie zawiadomił mój Brat Zygmunt Skalak który jest obecnie w Attleboro Mass.

Ja będę Pana prosił żeby my Pan wyrobił 2 wie Kopije Affidavit of support i 2 wie Kopije z Banku na takich samych warunkach wyjechała mój poczta z Familią w tych a niach do U. S. A.

Z szacunkiem
Feliks Skalak.

Poniżej załączam Adres Konsulatu Amerykańskiego.

United States of America
American Embassy.
3. rue Boissy d'Anglas.
Paris.
France.

Proszę oprawnik odpis.
Felix.
ten wycinek z Gazety jest
z dnia 29/7. 46 r.

Dnia 11 października, 1949 roku

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont St.
R. F. D. No. 1
Attleboro, Mass.

Szanowny Panie:

Robię tutaj starania nad sprowadzeniem brata Pana, Felixa Skalak, który obecnie przebywa we Francji. Podług wiadomości jakie tutaj otrzymałem, potrzebna mu jest szyfkarta, no i potrzeba extra starania zrobić i potrzeba extra wyrobić dokumenty.

W tym celu upraszam Pana o przysłanie na koszta wyrobienia dokumentów i starunku $25, oraz jeżeli Pan zamyśla jemu kupić szyfkartę, to proszę przysłać $183, to w tym będzie klasa turystyczna z Francji do New Yorku. Następnie potrzeba do szyfkarty dołączyć $20. Z tego kompania zakupi jemu tykiet kolejowy aż na miejsce do Pana, a resztę co zostanie, to gdyby się okazała potrzeba że musi zanocować w New Yorku gdyby wysiadł zbyt późno wieczorem, to kompania opłaci koszta hotelu, a resztę jemu zwróci i on przywieźzie do Pana. Razem już niech Pan przyśle jak następuje: $25. na koszta starunku i wyrobienie nowych dokumentów; $183. na szyfkartę, i taxę do szyfkarty, no i $20. gotówką płatne pasażerowi w dniu wylądowania; razem to wyniesie $228.

Prosimy więc niech się Pan pospieszy dlatego że każda chwila jest tu drogą, i potrzeba szybko działać ażeby na reszcie po trzyletnich staraniach mógł Pan Skalak tutaj przyjechać. Niech Pan to nie odciąga ale nam jak najprędzej odpowie, czyli właściwie przyśle należytość tak jak Panu podaliśmy.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Ja urodzony Dnia 12/8 1901 r
Ujście Pernickie Pow. Grajmbossów
Tow. Jabrowa za mieszkały
we Francyi od roku 1924. 22/12.
w Montceau les Mines.

Dnia 18 Sierpnia

Szanowny Panie Górtek

Posyłam Panu Adres Feliksa Skalaka
Wczoraj to jest 10 Sierpnia miałyśmy
List Dolnicego i pisał nam że on
~~się~~ pisał do Ambasady i jemy Odpisali
że jego kolej przychodzi we wrześniu
to prosze bardzo żeby się Pan Gurtek
tem zajął jak najlepiej co będzie kosztowa
wyrobienie tych papierów i Sikpasta
tamy to pokryjem.

Z szacunkiem

Zygmunt Skalak

Dnia 16 sierpnia, 1949 roku

Mr. Zygmunt Skalak
Tremont St. R.F.D. No. 1
Attleboro, Mass.

Szanowny Panie:

Proszę przysłać mi i to jak najprędzej dokładny adres Feliksa Skalak który miał przebywać we Francji i nie wiem gdzie on obecnie się znajduje. Teraz bowiem nadszedł czas rozpocząć na nowo starania dlatego że zbliża się jego kolejka i Konzul prawdopodobnie wezwie go po wizę i to nie długo za naszym staraniem. Niech Pan przyśle ten adres jak najprędzej.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of Mass } S. S.
County of Hampden

Prepaid Ticket No.....

I, Sygmunt Skalak (Name) residing at 224 Fremont St. (Street Address)
Attboro (City), Mass (State) being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on:
.....(Date) In the
City of.....
County of.....
State of.....

(b) That I was naturalized a citizen of the United States on:
Date 10-25-1925 In the
Providence (City), Providence (County)
R. I. (State) number
of my certificate being 218896
issued by District Court (Court)
of the United States

(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:
Date.....In the
.....(City) (County)
.....(State) number
of my certificate being.....
issued by.....(Court)

2. That I am 48 years of age and have resided in the United States since 1913
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in this U. S.
(State reasons fully)
4. That the financial status of the alien(s) is small — applicant is not dependent upon me for support at the present time
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is Farmer, my own farm at above address.
(Name and address of firm)
My average weekly earnings amount to $ 75.00
6. My other assets are as follows:
(a) Bank account $ 4,487.93 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) $ 685.00
(c) Real Estate $ 14,800
Yearly income from rentals of Real Estate $ none and that the encumbrance on said property, if any, amounts to $ 3,300
(d) Stocks and bonds $ none
7. That my present dependents consist of wife Eleonora Skalak age 46 and daughter Longina age 7
(Names and ages)
8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
Rue de Grille No. 6 Montceau les Mines S. et L. France
(Give complete address)
come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Feliks Skalak	male	12-8-1901	Poland	farmer	brother

REMARKS: .....

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in anywise connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Council to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

.....
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public, in and for said County, this.....day of.....A.D. 19..

My Commission expires.....

.....
Notary Public

Kochany Tomie Furtek
Dziś otrzymaliśmy List
od Feliksa Skalocka. który
z powodzeniem ichtwerm
Toch wyrobił Papiery
on Prosi dzielnym
Chrystać kopije afidefitu
bomu jedzie kopije afidefitu
zabrali czyli zaczarymali
w ministerstwie. i Dmyśli
że jemu to będzie potrzebne
On już dostał wize wy
jazdowa Francuska ale nie
wiedzieć wkiedy dostanie
wjazdowa Ameryka jaj ka
inie nocs Toch zawiadam
cemy mamy o tem zwoln

Mr Feliks Turtek

List Szanownego Pana

z Dnia 12 Czerwca odpisuję
i chciałam prosić ażeby Pan
nie raczył Jej metryki
mojego szwagra, i chciałam
się dowiedzieć czy nie na
stać ilość jaka można
było zapłacić za mamo
to zapłacenie mojego
szwagra Jana Łojka
tam się dokładnie imienia
rodzej metryce proszemie
dać zwrócić tego posłe

te. 20. Dzieci nie wy
robienie tyl Tacierup
to rzeczy ostrow:
drzenie tylko Samego
jego. A Siostre i drie
cko to fuźni,

K. S. Ozumkien

Zostaje tasowna
Eleonora Sekalak
224 Fremont St
R.F.D. #1
Attlebora Mass

Form 2865

C 5

Post Office Department, United States of America
Administration des Postes des États-Unis d'Amérique

(To be filled in by the office of origin)
(A remplir par le bureau d'origine)

Registered article (Letter) (1) (2)
Envoi recommandé

Parcel insured for $ (2)
Colis avec valeur déclarée de

Mailed at the post office of Chicopee
déposé au bureau de poste de Mass

on April 20, 19 46, under No. 2914
le *19* *sous le No.*

Mailed by Mr. Feliy S. Furtek
expédié par M

and addressed to Mr. Feliy Skalak
et adressé à M

at Rue d. Lille No. 6.
à Montceau les Mines

[1] Indicate in the parenthesis the nature of the article (letter, print, etc.).
Indiquer dans la parenthèse la nature de l'envoi (lettre, imprimé, etc.).

S. et L. France

[2] Strike out the indications not applicable.
Biffer les indications inutiles.

Return Receipt
Avis de réception

4

Postmark of the office returning the receipt
Timbre du bureau renvoyant l'avis

(To be filled in by the sender, who will indicate below his complete address)
(A remplir par l'expéditeur qui mentionnera ci-dessous son adresse complète)

Mr. Feliy S. Furtek
M

226 Exchange St.
(Street and number)
(Rue et numéro)

at Chicopee, Mass
à

(Place of destination, in large characters)
(Lieu de destination, en gros caractères)

UNITED STATES OF AMERICA
États-Unis d' Amérique

POSTAL SERVICE
Service des postes

5—11654

The undersigned declares that the article described on the other side was duly delivered
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné d'autre part a été dûment livré

on ----------, **19** 46
le *19*

SIGNATURE [1]

Postmark of the office of destination
Timbre du bureau destinataire

of the addressee:
du destinataire:

of the agent of the office of destination
de l'agent du bureau destinataire

---

[1] **This receipt must be signed by the addressee, or, if the regulations of the country of destination so provide, by the agent of the office of destination, and returned by the first mail direct to the sender.**
Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau destinataire et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

5—11654

Dnia 23 kwietnia, 1946 roku

Mr. Zygmunt Skalak
Tremont St. R.F.D.No.1
Attleboro, Massachusetts

Szanowny Panie:

Wszystkie dokumenty potrzebne do uzyskania wizy emigracyjnej dla brata Pana przygotowałem i wysłałem dnia 20 kwietnia, w registrowanym liście do brata Pana we Francji.

Teraz jednak jest jeszcze jedna rzecz do zrobienia, ale to Pan sam musi zrobić. Mianowicie każdy kto pracuje dla siebie to jest ma business, lub farmę tak jak Pan musi złożyć raport o swoim majątku i dochodzie, i taki raport musi wyrobić firma Dun and Bradstreet, Inc. w Providence, Rhode Island. Raport taki prześle ta firma wprost Konzulowi Amerykańskiemu w Paryżu. Ja już firmę tę listownie powiadomił, i zapłaciłem im za tę robotę.

Niech więc się Pan tam uda a dokładny adres znajdzie Pan w książce telefonicznej. Ja chiałem za Pana raport taki złożyć w Springfield, Massachusetts lecz powiedziano mi że Attleboro należy do ich dystryktu w Providence, Rhode Island, i że tam ten raport powinien być wyrobiony.

Ja im tam posłałem kopję Affidavitu, to oni tam częściowo mają raport o Panu.

Niech się Pan nie obawia złożyć o sobie dobrego raportu. Ten raport nie będzie użyty do Income Tax.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i Agent.

FF:j

FELIX FURTEK

Notaryat Publiczny i Biuro Informacyjne

224 EXCHANGE STREET 15 CHICOPEE, MASS.

Dnia .....

Szanowny Panie:

Należytość w sumie $ ..... za odszukanie nazwy okrętu otrzymaliśmy, za co Panu dziękujemy. Chcemy podać do wiadomości Pana, że my posiadamy kompletne rekordy przyjazdu okrętów z portów europejskich do portów amerykańskich od roku 1889 czyli za lat pięćdziesiąt. Nie posiadamy jednak spisu pasażerów, co na tych okrętach jechali do Ameryki. Taki bowiem spis pasażerów nie ma nikt w Ameryce, żadna gazeta ani żaden agent, tylko jedynie Rząd Federalny i biura kompanii okrętowych w Europie. Rząd Federalny nie wydaje rekordów za żadne pieniądze, zaś kompanie okrętowe liczą od $5. do $15. za odszukanie rekordu jednej osoby.

Odszukanie więc nazwy okrętu, na którym Pan przybył do Ameryki, zrobiliśmy na podstawie informacji, które nam Pan nadesłał. Klercy nasi przeglądnęli ostrożnie i z wielką uwagą rekordy przyjazdu okrętów i odnaleźli następujący rekord:

April 22, 1946

Dun and Bradstreet, Inc.
Providence,
Rhode Island

Dear Sirs:

Mr. Theodore T. Spingler, manager of your Springfield, Massachusetts office, suggested that I contact your office relative to a Farm financial report, and to forward the same to the American Consul at Paris, France.

The financial report is to be about Mr. Zygmunt Skalak, 224 Tremont Street, Attleboro, Massachusetts, which is necessary for admittance and issuence of a visa for his brother, Felix Skalak, Rue.d. Lille No. 6, Montceau les Mines S. et L. France.

I am sending you a copy of the Affidavit of Support, as you will probably need the same.

I am also enclosing a check for Five Dollars ($5.00) which is the fee for the report, as that is the amount your Springfield office charges for a similar report.

I shall write Mr. Zygmunt Skalak to call at your office.

Very truly yours,

Notary Public, and Agent.

FF:j

FELIX FURTEK

Notaryat Publiczny i Biuro Informacyjne

224 EXCHANGE STREET 15 CHICOPEE, MASS.

Dnia .....

Szanowny Panie:

Należytość w sumie $ ..... za odszukanie nazwy okrętu otrzymaliśmy, za co Panu dziękujemy. Chcemy podać do wiadomości Pana, że my posiadamy kompletne rekordy przyjazdu okrętów z portów europejskich do portów amerykańskich od roku 1889 czyli za lat pięćdziesiąt. Nie posiadamy jednak spisu pasażerów, co na tych okrętach jechali do Ameryki. Taki bowiem spis pasażerów nie ma nikt w Ameryce, żadna gazeta ani żaden agent, tylko jedynie Rząd Federalny i biura kompanii okrętowych w Europie. Rząd Federalny nie wydaje rekordów za żadne pieniądze, zaś kompanie okrętowe liczą od $5. do $15. za odszukanie rekordu jednej osoby.

Odszukanie więc nazwy okrętu, na którym Pan przybył do Ameryki, zrobiliśmy na podstawie informacji, które nam Pan nadesłał. Klercy nasi przeglądnęli ostrożnie i z wielką uwagą rekordy przyjazdu okrętów i odnaleźli następujący rekord:

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) 2914

Receipt for Registered Article No. _____

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 20 cents *Class postage* _____

Declared value _____ Surcharge paid, $_____

Return Receipt fee _____ Spl. Del'y fee _____

Delivery restricted to addressee:

in person _____, or order _____ *Fee paid* _____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

(POSTMARK OF) CHICOPEE APR 20 1946 MASS.

POSTMASTER, per _____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Dnia 20 kwietnia, 1946 roku

Mr. Feliks Skalak
Rue. d. Lille No. 6
Montceau les Mines S. et L. France

Szanowny Panie:

Z polecenia p. Zygmunta Skalak, brata Pana, przygotowałem potrzebne dokumenty które reazem z tym listem załączam, a które potrzebne są Panu do uzyskania wizy emigracyjnej.

Wszystkie te dokumenty powinien Pan przesłać pocztą Konzulowi Amerykańskiemu w Paryżu dołączając do tego prośbę o wydanie wizy emigracyjnej.

My również wysłaliśmy wprost do Konzula Amerykańskiego w Paryżu, dodatkowe informacje tyczące się farmy i majątku brata Pana, p. Zygmunta Skalaka.

Dokumenty które posyłam Panu są następujące:

Dwie kopje Affidavit of Support
Dwie kopje Poświadczenia z Banku
Dwie kopje Poświadczenia z posiadania bondów
Dwie kopje Poświadczenia z zapłaconego podatku z farmy.

Zaraz jak tylko Pan otrzyma załączone dokumenty odemnie, niech Pan zaraz do brata swego o tem napisze na którym dniu dokumenty te otrzymał.

A gdy Pan otrzyma wizę, to niech Pan wprost do mnie napisze, a ja wyślę Panu kartę okrętową, i to natychmiast.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i Agent.
225 Exchange Street
Chicopee, Mass., U. S. A.

FF:j

FELIX FURTEK

Notaryat Publiczny i Biuro Informacyjne

224 EXCHANGE STREET 15 CHICOPEE, MASS.

Dnia .....

Szanowny Panie:

Należytość w sumie $ ..... za odszukanie nazwy okrętu otrzymaliśmy, za co Panu dziękujemy. Chcemy podać do wiadomości Pana, że my posiadamy kompletne rekordy przyjazdu okrętów z portów europejskich do portów amerykańskich od roku 1889 czyli za lat pięćdziesiąt. Nie posiadamy jednak spisu pasażerów, co na tych okrętach jechali do Ameryki. Taki bowiem spis pasażerów nie ma nikt w Ameryce, żadna gazeta ani żaden agent, tylko jedynie Rząd Federalny i biura kompanii okrętowych w Europie. Rząd Federalny nie wydaje rekordów za żadne pieniądze, zaś kompanie okrętowe liczą od $5. do $15. za odszukanie rekordu jednej osoby.

Odszukanie więc nazwy okrętu, na którym Pan przybył do Ameryki, zrobiliśmy na podstawie informacji, które nam Pan nadesłał. Klercy nasi przeglądnęli ostrożnie i z wielką uwagą rekordy przyjazdu okrętów i odnaleźli następujący rekord:

Zapytania na które proszę odpowiedzieć:

1. Gdzie, i którego dnia Pan się rodził?

2. Co Pan w Polsce porabiał?

3. W którym roku przybył Pan do Ameryki, i do którego miasta?

4. W jakich miastach w Ameryce Pan mieszkał, i jak długo, i co Pan tam robił? (Podać tylko te miejsca gdzie Pan mieszkał rok lub dłużej.)

5. W którym roku Pan kupił farmę?

6. Ile Pan zapłacił za nią?

7. Ile akrów ma farma?

8. Jakie produkta Pan sprzedaje?

9. Za jaką sumę tygodniowo lub rocznie?

10. Ile ma Pan koni?_____krów?_____kur?_____traktor_____ truck?_____

11. Ile mniej więcej warta Pana farma?

12. Czy ma Pan długi, i jak wielkie oprócz mortgeczu?

13. Niech Pan poda trzy firmy i ich adresy od których Pan najwięcej kupuje.

Zygmunt
~~Miss Wanda~~ Skalak
Tremont St., R. F. D. No. 1
Attleboro, Massachusetts

Drio zaje serdecznie
za odpowiedź którą
otrzymałem dzisiaj
awiec cosze się zajęć
sprowadzeniem mojego
brata jak najszybciej
jak lem czasem posiadam
farme. 100. Akrowa i go
tówki 5000. tysiecy i lesc
ubezpieczenie, którą już płace
19. Lat to jeszcze jeden
rok to lesc skolestuje

4 000 tysięcy Dolarów
bonowy 125-00 dolarów
tygodniowy dohut 175 Dolarów
brat teraz przebywa
we Francji a więc załączam
jednego dolara na koszta
korespondencyj. nie opisywałem
zaraz bo niewiedziałem czy
brat chciałby korzystać
a więc ten list odczytałem
ostrożnie i bardzo jest ucieszony
i chce żebyśmy jak najprędzej
sprowadzić więc prosę nie
tych miasto na razie

~~Miss Wanda~~ Skalak
Tremont St., R. F. D. No. 1
Attleboro, Massachusetts

urodzony w Polsce 12/8 1901 r

Feliks Skalak

Ujście Jezuickie Poczta Grębosz[illegible]

Powiat Dąbrowa

---

zamieszkały w Francji

od roku 1924. 22/12

Feliks Skalak Rue Lille N=6

Montcuq les Nines

S. et L. France.

st. Szczonkiem z Skalak

FELIX FURTEK

Notaryat Publiczny i Biuro Informacyjne

224 EXCHANGE STREET 15 CHICOPEE, MASS.

Dnia .....

Szanowny Panie:

Należytość w sumie $ ..... za odszukanie nazwy okrętu otrzymaliśmy, za co Panu dziękujemy. Chcemy podać do wiadomości Pana, że my posiadamy kompletne rekordy przyjazdu okrętów z portów europejskich do portów amerykańskich od roku 1889 czyli za lat pięćdziesiąt. Nie posiadamy jednak spisu pasażerów, co na tych okrętach jechali do Ameryki. Taki bowiem spis pasażerów nie ma nikt w Ameryce, żadna gazeta ani żaden agent, tylko jedynie Rząd Federalny i biura kompanii okrętowych w Europie. Rząd Federalny nie wydaje rekordów za żadne pieniądze, zaś kompanie okrętowe liczą od $5. do $15. za odszukanie rekordu jednej osoby.

Odszukanie więc nazwy okrętu, na którym Pan przybył do Ameryki, zrobiliśmy na podstawie informacji, które nam Pan nadesłał. Klercy nasi przeglądnęli ostrożnie i z wielką uwagą rekordy przyjazdu okrętów i odnaleźli następujący rekord:

Dnia 15 lutego, 1946 roku

Mr. Zygmont Skalak
Tremont St., R. F. D. No. 1
Attleboro, Massachusetts

Drogi Panie Skalak:

Ażeby przygotować dokumenty potrzebne do uzyskania wizy dla emigranta, to potrzebnem jest dla mnie uzyskanie kilku informacyi. W tym celu posyłam Panu aplikację, i niech Pan odpowie na wszystkie zapytania i mnie tę kartę odeśle.

Następnie niech Pan idzie do banku tam gdzie ma Pan pieniądze, i przedstawi w banku tę różową karteczkę, a oni dadzaą Panu poświadczenie w dwu kopjach które też Pan mi nadeśle.

Następnie niech mi Pan przyśle pokwitowanie ze zapłaconego taxu za rok 1945.

Następnie niech Pan spisze dokładnie numera wszystkich bondów jakie Pan posiada. Wszystkie informacje są mi potrzebne i to koniecznie. Następnie niech Pan przyśle 20 dolarów zadatku, a później dopłaci Pan resztę, to jest 20 dolarów gdyż cała sprawa będzie 40 dolarów Pana kosztowała.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i Agent.

FF:j

Dnia 2 kwietnia, 1946 roku

Mr. Zygmunt Skalak
224 Tremont St.
Attleboro, Mass.

Drogi Panie Skalak:

Załączam 3 kopje Affidavit of Support, i proszę niech się Pan podpisze po prawej stronie na dole, zaraz za kulką czerwonym ołówkiem zrobioną; po lewej stronie niech się żona Pana podpisze.

Załączam również 3 kopje Zaświadczenie z posiadania bondów. Niech Pan sam podpisze te 3 papiery.

Następnie niech mi Pan odeśle te sześć papierów. Następnie niech mi Pan opisze siebie i swój majątek. Informacje te muszę dostarczyć firmie Dun and Bradstreet która prześle Konsulowi wprost sprawozdanie o Pana dochodzie.

Niech Pan przyśle również pozostałość z należytości $20. Kartę okrętową zakupi Pan u mnie później gdy emigrant otrzyma wizę emigracyjną.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i Agent.

FF:j

FELIX FURTEK - BIURO INFORMACYJNE

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Szanowny Panie:

Dziękujemy Panu za zgłoszenie się do nas w sprawie odszukania rekordu przyjazdu swego do Ameryki. Biuro nasze posiada rekordy przyjazdu okrętów od roku 1889, czyli za lat 50 i wszelkie odszukiwania rekordów przyjazdu robimy z wielką uwagą i ostrożnością, ażeby prawdziwy rekord każdego klienta odszukać. Żadna inna agencja, biuro lub gazeta w Ameryce nie posiada tak dokładnych rekordów przyjazdu okrętów, jak nasze biuro informacyjne. Doświadczeni nasi klercy przeglądać będą te rekordy z największą uwagą, ażeby odszukać prawdziwą nazwę okrętu i dokładny dzień przyjazdu Pana do Ameryki. Ażeby naszym klerkom ułatwić pracę, potrzebujemy od Pana kilka informacji i w tym celu prosimy napisać odpowiedzi na zapytania umieszczone poniżej.

Niech Pan napisze w przybliżeniu to co Pan pamięta i niech nam Pan ten list odeśle, dołączając sumę $_____jako należytość za koszta poszukiwania.

1. Którego dnia, miesiąca i roku Pan wyjechał z domu? _____
2. W jakim porcie i którego dnia, miesiąca i roku Pan siadł na okręt?_____
3. Czy przesiadał się Pan na inny okręt w jakim porcie? _____
4. Ile dni jechał Pan na okręcie? _____
5. W jakiem porcie i którego dnia, miesiąca i roku Pan wylądował? _____
6. Czy pamięta Pan nazwę kompanji okrętowej? _____
7. Czy pamięta Pan cokolwiek nazwę okrętu? _____
8. Czy pamięta Pan jakie święto, że było, gdy Pan jechał okrętem? _____
9. Czy było jakie święto w Ameryce, gdy Pan tutaj wylądował? _____
10. Ile kominów miał okręt? _____
11. Czy pamięta Pan jaki był dzień tygodnia, gdy Pan siadał na okręt?_____
12. Czy pamięta Pan jaki był dzień tygodnia, gdy Pan zsiadał z okrętu? _____
13. Ile ma Pan lat obecnie?_____
14. Ile miał Pan lat, gdy Pan tutaj do Ameryki przyjechał? _____
15. Którego dnia, miesiąca i roku Pan żenił się? _____
16. Czy Pan przypomina sobie generalnego agenta, przez którego biuro Pan jechał? _____

Moje imię i nazwisko jest _____

Adres _____

Prosimy te informacje przysłać nam jak najprędzej ze sumą jak powyżej zapodano. Jeżeli ma Pan coś do dodania, prosimy napisać na drugiej stronie.

GWARANCJA: Jeżeli nie odnajdziemy nazwy okrętu dla Pana, zwrócimy Panu wpłacone nam pieniądze co do centa.

Zapytania na które proszę odpowiedzieć:

1. Gdzie, i którego dnia Pan się rodził? 1897 May 27 Ujście. Jezuickie Powiat Dąbrowa

2. Co Pan w Polsce porabiał? na Roli

3. W którym roku przybył Pan do Ameryki, i do którego miasta? 1913 29 Października Wonsocket R. I.

4. W jakich miastach w Ameryce Pan mieszkał, i jak długo, i co Pan tam robił? (Podać tylko te miejsca gdzie Pan mieszkał rok lub dłużej.)
3 lata Wonsocket Spidetender Pawtucket R. I. na Krosnach
mieszkał 19 lat

5. W którym roku Pan kupił farmę? 1936

6. Ile Pan zapłacił za nią? $8.775. tylko ziemia i zabudowanie

7. Ile akrów ma farma? 100

8. Jakie produkta Pan sprzedaje? mleko kury jajka kartofle

9. Za jaką sumę tygodniowo lub rocznie? tygodniowo $170

10. Ile ma Pan koni? 1 krów? 21 kur? 250 traktor 1
truck? 2

11. Ile mniej więcej warta Pana farma? 14,800

12. Czy ma Pan długi, i jak wielkie oprócz mortgeczu? $290.

13. Niech Pan poda trzy firmy i ich adresy od których Pan najwięcej kupuje. Roy's Grain Co. Anawan St. Rehoboth, Mass.
Eastern Specialty Dairy Equipment ~~Boston~~ 7 Charlton St Everett Mass.
Marcus Furniture Co. Union St. Providence R.I.
(Paid Cash)

Jeżeli Pan Chce poprawi insurem te Palice są wartościowe $3000 w Produnsial Co. już Płace 19 lat na 2000 aresztę na dzieci to za rok dostane 35 stówek

SPRAWY NOTARYALNE AGENCJA REKORDÓW OKRĘTOWYCH BIURO POMOCY OBYWATELSKIEJ

FELIX FURTEK

NOTARYAT PUBLICZNY • • BIURO INFORMACYJNE

226 EXCHANGE ST. CHICOPEE, MASS.

TEL. 852

Dnia 1 kwietnia, 1946 roku

Informacje potrzebne do wypełnienia Dokumentów na sprowadzenie ludzi z Polski

1. Imię, nazwisko i adres osoby która ma zamiar sprowadzić kogoś do Ameryki:
Zygmunt and Eleonora Skalak
224 Fremont St attleboro mass

2. Czy jest obywatelem; podać odpowiedź na zapytanie (a) lub (b). yest
   a) Urodziłem się dnia 27 maja 1897 gdzie w Polsce
   b) Wybrałem papiery obywatelskie dnia 27 Października 1925
   gdzie Providence R. I w jakim sądzie District Court

3. Mam lat 48 przybyłem do Ameryki w roku 1913 October 29 2181896

4. Dla jakich powodów chcę sprowadzić emigranta do roboty nomoje Farme

5. Moje zatrudnienie jest na Farmie pracuję dla kompanji nie Rehoboth w jakim mieście sprzedaje mleko na kwarty zarabiam tygodniowo $ 75 zarabiam 150

6. Mam w banku $ 4,487,93. Mam bondów za $ 400
   ~~Mam~~ Farme dom wartości $ 14,500 Dług jest na nim $ 3,300
   Mam rentu z domu rocznie $

7. Ja mam na utrzymaniu żonę yest lat 46
   Dzieci poniżej 21 lat, podać imiona i lata Ludmita 20 i Konzjina 17 lat

8. Imię i nazwisko emigranta Felikz Skalak
   Adres Ru d. Lille · No 6 Montceau les Mines
   Jego dzień urodzenia i gdzie w przybliżeniu: Dnia 12/8 1901 wijście Jezuickie S. et L. France.

9. Jakie jest pokrewieństwo z osobą która go sprowadza? Brat

Podpis: Zygmunt and Eleonora Skalak
Adres 224 Fremont St Attleboro mass

Dodatkowe informacje można podać na drugiej stronie. Informacje te proszę przesłać razem z listami z banku i z fabryki wprost do:

FELIX FURTEK, Notarjusz i Agent
226 Exchange St., Chicopee, Mass.

Eleonora Skalak Nomer Pozwolenia
Obywatelskiej No 2623400
Providence District of R.I.
24. Day of October. 1927.

Leonora
Skalak

Zygmunt Skalak
Tremont St. R.F.D. No 1.
Attleboro, Massachusetts